



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

ДОКЛАД ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ  
В МИЛАНЕ 1-10 ДЕКАБРЯ 2003 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня).....	1 - 2	5
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня).....	3 - 9	5
A. Утверждение повестки дня.....	3 - 4	5
B. Организация работы сессии .....	5 - 6	7
C. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя .....	7 - 9	8
III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, НЕ ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ (Пункт 3 повестки дня).....	10 - 24	8
A. Рассмотрение пятой компиляции и обобщения первоначальных национальных сообщений .....	10 - 13	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции .....	14 - 18	9
С. Оказание финансовой и технической поддержки .....	19 - 21	11
Д. Представление вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений .....	22 - 24	12
IV. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня).....	25 - 34	13
А. Специальный фонд для борьбы с изменением климата .....	25 - 27	13
В. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон .....	28 - 31	14
С. Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда.....	32 - 34	14
V. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА (Пункт 5 повестки дня).....	35 - 37	15
VI. СТАТЬЯ 6 КОНВЕНЦИИ (Пункт 6 повестки дня).....	38 - 41	16
VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТОВ 8 И 9 СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ (Пункт 7 повестки дня).....	42 - 49	19
А. Прогресс в осуществлении деятельности согласно решению 5/CP.7.....	42 - 44	19
В. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран.....	45 - 49	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. ПРОСЬБА ГРУППЫ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И КAVKAZA, АЛБАНИИ И РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВЫ В ОТНОШЕНИИ ИХ СТАТУСА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ (Пункт 8 повестки дня).....	50 - 51	21
IX. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 9 повестки дня).....	52 - 60	
А. Промежуточные итоги финансовой деятельности за двухгодичный период 2002-2003 годов.....	52 - 54	21
В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов.....	55 - 60	22
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 10 повестки дня).....	61 - 69	23
А. Предложение Хорватии в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства..	61 - 63	23
В. Особые условия Хорватии согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции .....	64 - 65	24
С. Доклад о ходе работы по рассмотрению третьих национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции .....	66	25
D. Любые другие вопросы .....	67 - 69	25
XI. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 11 повестки дня).....	70	26
XII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ .....	71	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>		
		<u>Стр.</u>
I.	Проект решения для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцатой сессии. [Прогресс в осуществлении деятельности согласно решению 5/CP.7] .....	27
II.	Назначение на должности членов Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), не заполненные с восемнадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению .....	35
III.	Список документов, которые были представлены Вспомогательному органу по осуществлению на его девятнадцатой сессии .....	36

## **I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

(Пункт 1 повестки дня)

1. Девятнадцатая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) состоялась в Миланском конгресс-центре "Фиера Милано", Милан, Италия, 1-10 декабря 2003 года.
2. Сессию открыла Председатель ВОО г-жа Даниэла Стойчева (Болгария), которая приветствовала все Стороны и всех наблюдателей, присутствовавших на сессии. Она также приветствовала заместителя Председателя ВОО г-на Фаделя Акбара Лари (Кувейт) и Докладчика ВОО г-жу Эмили Оджоо-Массаву (Кения).

## **II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 2 повестки дня)

### **A. Утверждение повестки дня**

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своих 1-м и 5-м заседаниях, состоявшихся соответственно 1 и 4 декабря, ВОО рассмотрел записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/SBI/2003/9 и Согг.1). С заявлениями выступили представители 17 Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.
4. На своем 1-м заседании ВОО утвердил повестку дня, временно отложив утверждение подпунктов 3 d) и 7 а). На своем 5-м совещании ВОО утвердил подпункты повестки дня 3 d) и 7 а) с измененными названиями. В окончательном варианте была утверждена следующая повестка дня:
  1. Открытие сессии.
  2. Организационные вопросы:
    - а) утверждение повестки дня;
    - б) организация работы сессии;
    - в) выборы других должностных лиц, помимо Председателя.

3. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции:
  - a) рассмотрение пятой компиляции и обобщения первоначальных национальных сообщений;
  - b) работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
  - c) оказание финансовой и технической поддержки;
  - d) представление вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений.
4. Финансовый механизм Конвенции:
  - a) Специальный фонд для борьбы с изменением климата;
  - b) доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон;
  - c) дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда.
5. Укрепление потенциала.
6. Статья 6 Конвенции.
7. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
  - a) прогресс в осуществлении деятельности согласно решению 5/CP.7;
  - b) вопросы, касающиеся наименее развитых стран.
8. Просьба группы стран Центральной Азии и Кавказа, Албании и Республики Молдова в отношении их статуса согласно Конвенции.

9. Административные и финансовые вопросы:
  - a) промежуточные итоги финансовой деятельности за двухгодичный период 2002-2003 годов;
  - b) бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов.
10. Прочие вопросы:
  - a) предложение Хорватии в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства;
  - b) особые условия Хорватии согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции;
  - c) доклад о ходе работы по рассмотрению третьих национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
  - d) любые другие вопросы.
11. Доклад о работе сессии.

**В. Организация работы сессии**  
(Пункт 2 b) повестки дня)

5. ВОО рассмотрел данный подпункт на своем 1-м заседании, состоявшемся 1 декабря, на котором Председатель обратила внимание на предварительную программу работы, размещенную на вебсайте РКИКООН.
6. На своем 6-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО отметил предложение Саудовской Аравии, выступившей от имени Группы 77 и Китая, о включении в предварительную повестку дня двадцатой и каждой последующей сессии ВОО пункта, озаглавленного "Непрерывный обзор функций и деятельности секретариата".

**C. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя**

(Пункт 2 с) повестки дня)

7. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 1 и 10 декабря. На 1-м заседании Председатель напомнила о действии правила 27 проекта правил процедуры, согласно которому ВОО должен избрать своих заместителя Председателя и Докладчика. Такие выборы проводились в последний раз на семнадцатой сессии ВОО, и в результате их были избраны лица, ныне занимающие данные посты. Председатель проинформировала ВОО о том, что по данному вопросу проводятся консультации и что она будет сообщать делегатам об их ходе.

8. На 8-м заседании Председатель проинформировала ВОО о достигнутом среди региональных групп соглашении в отношении назначения на пост заместителя Председателя ВОО и объявила кандидатуру на этот пост. ВОО вновь избрал заместителем Председателя г-на Фадея Акбара Лари (Кувейт); он останется в этой должности на второй однолетний срок для обслуживания двадцатой и двадцать первой сессий ВОО.

9. На этом же заседании Председатель проинформировала ВОО о том, что проводятся консультации в отношении кандидатуры на должность Докладчика и что избрание нового Докладчика на двадцатой сессии ВОО будет одним из первоочередных вопросов. Председатель выразила признательность нынешнему Президиуму ВОО за его работу.

**III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, НЕ ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 3 повестки дня)

**A. Рассмотрение пятой компиляции и обобщения первоначальных национальных сообщений**

(Пункт 3 а) повестки дня)

**1. Ход работы**

10. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 1, 3 и 8-м заседаниях, состоявшихся 1, 2 и 10 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2003/13 и FCCC/SBI/2003/INF.14. По просьбе ряда Сторон документ FCCC/SBI/2003/INF.14 не рассматривался. С заявлениями выступили



представители девяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также ряда присоединяющихся к нему государств, один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени Альянса малых островных государств (АОСИС).

11. На 1-м заседании представитель АОСИС просил секретариат подготовить компиляцию и обобщение информации, содержащейся во всех первоначальных национальных сообщениях малых островных развивающихся государств с упором на меры в области адаптации и сокращения выбросов.

12. На этом же заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт совместно с подпунктами 3 b) и c) в рамках контактной группы под председательством г-на Сока Аппаду (Маврикий). На 8-м заседании ВОО был представлен доклад об итогах консультаций в контактной группе.

## 2. Выводы

13. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, рекомендовал проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2003/L.23) для принятия Конференцией Сторон (КС) на ее девятой сессии<sup>1</sup>.

### **В. Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

(Пункт 3 b) повестки дня)

#### 1. Ход работы

14. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 1-м и 8-м заседаниях, состоявшихся 1 и 10 декабря соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/INF.17. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также ряда присоединяющихся к нему государств.

15. На 1-м заседании Председатель предложил Председателю Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), г-ну Брайану Чэлэнджеру (Антигуа и Барбуда) сообщить об итогах Совещания КГЭ, которое состоялось в Мехико 23-24 сентября 2003 года.

---

<sup>1</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 2/CP.9.

16. См. пункт 12 выше.

17. На 8-м заседании Председатель проинформировала ВОО о назначениях на незаполненные должности членов КГЭ (см. приложение II).

## 2. Выводы

18. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, принял следующие выводы<sup>2</sup>:

а) ВОО принял к сведению доклад КГЭ о работе ее первого совещания (FCCC/SBI/2003/INF.17) и выразил благодарность правительству Мексики за организацию этого совещания;

б) ВОО также принял к сведению программу работы КГЭ на период 2003-2007 годов, предусматривающую в том числе проведение рабочих совещаний-практикумов по тематическим областям, затрагиваемым в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. ВОО отметил, что цель этих рабочих совещаний-практикумов состоит в предоставлении Сторонам, не включенным в приложение I, технической консультативной помощи и оказании им поддержки в подготовке их вторых и, в соответствующих случаях, первоначальных и третьих национальных сообщений. С целью повышения эффективности и действенности этих совещаний ВОО просил КГЭ и секретариат при организации региональных рабочих совещаний стремиться приглашать на них экспертов, работающих в различных областях, затрагиваемых в национальных сообщениях, принимая при этом во внимание другие соответствующие мероприятия и программы (например, процессы по линии национальных программ действий в области адаптации (НТДА)). ВОО признал, что имеющиеся финансовые и технические ресурсы могут быть недостаточны для осуществления объема работы, предусмотренного в мандате КГЭ, и что КГЭ необходимо будет учитывать объем имеющихся ресурсов при осуществлении своей программы работы. Поэтому ВОО предложил Сторонам, включенным в приложение II, согласно пункту 6 решения 3/CP.8 предоставлять финансовые ресурсы для поддержки организации рабочих совещаний, которые будут проводиться КГЭ;

с) ВОО пришел к выводу о том, что налаживание более тесного сотрудничества с группами экспертов, учрежденными в рамках Конвенции, т.е. с Группой экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) и с Группой экспертов по передаче технологии

---

<sup>2</sup> Приняты в виде документа FCCC/SBI/2003/L.24.

(ГЭПТ), положительно скажется на работе КГЭ. ВОО призвал КГЭ в рамках ее работы по оказанию поддержки процессу подготовки национальных сообщений учитывать деятельность Программы помощи в подготовке национальных сообщений (ПППНС) Глобального экологического фонда, Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. ВОО далее пришел к выводу о том, что при выполнении своего мандата КГЭ будет полезно - в рамках усилий по облегчению оказания поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, с целью учета их потребностей и озабоченностей в процессе подготовки национальных сообщений - получать на регулярной основе доклады от ПППНС.

d) ВОО подчеркнул, что КГЭ необходимо установить порядок очередности своей деятельности и/или задач в целях практического осуществления своей программы работы в поддержку подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I.

### **C. Оказание финансовой и технической помощи**

(Пункт 3 с) повестки дня)

#### **1. Ход работы**

19. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 1 и 10 декабря. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2003/INF.15 и FCCC/SBI/2003/MISC.9. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств.

20. См. пункт 12 выше.

#### **2. Выводы**

21. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, принял следующие выводы<sup>3</sup>:

---

<sup>3</sup> Приняты в виде документа FCCC/SBI/2003/L.25.

а) ВОО выразил свою признательность ГЭФ как оперативному органу финансового механизма Конвенции за предоставленную информацию о его деятельности по финансированию и о проектах в поддержку подготовки первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I (FCCC/SBI/2003/INF.15);

б) ВОО приветствовал информацию о прогрессе, достигнутом Сторонами, не включенными в приложение I, в деле подготовки своих национальных сообщений, отраженную в документе "Ход подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции"<sup>4</sup>. ВОО с удовлетворением отметил, что 110 Сторон, не включенных в приложение I, уже представили свои первоначальные национальные сообщения, и призвал те Стороны, которые еще не представили своих первоначальных национальных сообщений, сделать это как можно скорее;

с) ВОО предложил Сторонам продолжать представлять в секретариат мнения о своем опыте работы с ГЭФ и его осуществляющими учреждениями в связи с подготовкой своих национальных сообщений и просил секретариат осуществить компиляцию этой информации и представить ее в распоряжение ВОО.

**D. Представление вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений**

(Пункт 3 d) повестки дня)

1. Ход работы

22. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 5-м и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 4 и 10 декабря. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/MISC.10 и Add.1. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств.

23. На своем 5-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт совместно с подпунктами 3 а), б) и с) в рамках контактной группы под председательством г-на Сока Аппаду (Маврикий).

---

<sup>4</sup> FCCC/WEB/2003/4.

## 2. Выводы

24. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, рассмотрев предложение Председателя<sup>5</sup>, ВОО сделал вывод о том, что он не завершил рассмотрение вопросов по подпункту 3 d) повестки дня и постановил продолжить рассмотрение этих вопросов на своей двадцатой сессии.

### **IV. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 4 повестки дня)

#### **A. Специальный фонд для борьбы с изменением климата**

(Пункт 4 а) повестки дня)

##### 1. Ход работы

25. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2 и 8-м заседаниях, состоявшихся 2 и 10 декабря соответственно. Никаких новых документов по данному подпункту подготовлено не было. С заявлениями выступили представители десяти Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также и некоторых присоединяющихся к нему государств, и один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

26. На своем 2-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт повестки дня в рамках контактной группы под председательством г-на Роулстона Мура (Барбадос) и г-на Фроде Неергарда (Дания). На 8-м заседании сопредседатели сообщили об итогах консультаций в рамках контактной группы.

27. На своем 8-м заседании ВОО постановил препроводить предложенный Председателем текст проекта решения, содержащийся в документе FCCC/SBI/2003/L.31<sup>6</sup>, Председателю девятой сессии КС для принятия дальнейших мер.

---

<sup>5</sup> Принято в качестве документа FCCC/SBI/2003/L.30.

<sup>6</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 5/CP.9.

**В. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон**  
(Пункт 4 b) повестки дня)

1. Ход работы

28. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 8-м заседаниях, состоявшихся 2 и 10 декабря соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/CP/2003/3. С заявлениями выступили представители 13 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств.

29. На 2-м заседании Председатель предложила выступить с заявлением представителю секретариата ГЭФ.

30. На этом же заседании ВОО постановил, что Председатель в сотрудничестве с секретариатом и в консультации с заинтересованными Сторонами подготовит проект выводов по этому вопросу.

2. Выводы

31. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, рекомендовал проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2003/L.27) для принятия КС на ее девятой сессии<sup>7</sup>.

**С. Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического**  
**Фонда**  
(пункт 4 с) повестки дня)

1. Ход работы

32. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 3 и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 10 декабря. Никаких новых документов по данному подпункту подготовлено не было.

---

<sup>7</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 3/CP.9.

33. На своем 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт повестки дня в рамках неофициальных консультаций, которые будут организованы Председателем ВОО при содействии г-жи Андриа Албан (Колумбия). На 8-м заседании ВОО был представлен доклад об итогах этих консультаций.

## 2. Выводы

34. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя рекомендовал проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2003/L.28) для принятия КС на ее девятой сессии<sup>8</sup>.

## V. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА (Пункт 5 повестки дня)

### 1. Ход работы

35. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3 и 6-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 9 декабря. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/14. С заявлениями выступили представители десяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств.

36. На своем 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть этот пункт в рамках контактной группы под председательством г-жи Дечен Тсеринг (Бутан). На 6-м заседании г-жа Тсеринг сообщила об итогах консультаций, проведенных в рамках контактной группы.

### 2. Выводы

37. На своем 6-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, рекомендовал проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2003/L.19) для принятия КС на ее девятой сессии<sup>9</sup>.

---

<sup>8</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 4/CP.9.

<sup>9</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 9/CP.9.

## VI. СТАТЬЯ 6 КОНВЕНЦИИ (Пункт 6 повестки дня)

### 1. Ход работы

38. ВОО рассмотрел данный пункт повестки дня на своих 3 и 6-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 9 декабря. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2003/10, FCCC/SBI/2003/17, FCCC/SBI/2003/INF.16 и FCCC/SBI/2003/MISC.11. С заявлениями выступили представители девяти Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств.

39. На 3-м заседании Председатель предложила выступить с заявлением представителю ЮНЕП.

40. На этом же заседании ВОО принял решение рассмотреть этот пункт повестки дня в рамках неофициальных консультаций, которые будут организованы Председателем ВОО при содействии г-на Маркуса Наузера (Швейцария). На 6-м заседании ВОО был представлен доклад об итогах этих консультаций.

### 2. Выводы

41. На своем 6-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, принял следующие выводы<sup>10</sup>:

а) ВОО рассмотрел документ FCCC/SBI/2003/MISC.11, содержащий мнения Сторон в отношении возможных путей совершенствования представления в национальных сообщениях информации, касающейся деятельности по статье 6, а также документ FCCC/SBI/2003/17, содержащий обобщение этих мнений. ВОО также принял к сведению вебдокумент FCCC/WEB/2003/2, содержащий информацию из базы данных об основных программах и инициативах, представленную Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, в их третьих национальных сообщениях, а также документ FCCC/SBI/2003/13, содержащий пятую компиляцию и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. ВОО также рассмотрел документ FCCC/SBI/2003/10, содержащий доклад Европейского регионального рабочего совещания по статье 6 Конвенции, и принял к сведению устный доклад секретариата по этому пункту повестки дня;

---

<sup>10</sup> Принят в виде документа FCCC/SBI/2003/L.20.



b) ВОО подтвердил, что следует уделять особое внимание представлению информации, касающейся деятельности по статье 6 Конвенции, и:

- i) призвал Стороны представлять в своих национальных сообщениях информацию в отношении шести основных областей деятельности по статье 6, которая должна быть в максимально возможной степени сведена воедино и структурирована согласно формату Нью-Делийской программы работы по статье 6;
- ii) отметил, что дополнительные и/или отдельные промежуточные доклады об осуществлении Нью-Делийской программы работы по статье 6, будут и далее представляться Сторонами в добровольном порядке;
- iii) призвал Стороны при представлении информации по вопросам, касающимся статьи 6, использовать существующие руководящие принципы для подготовки национальных сообщений и принимать во внимание другие источники руководящих указаний, такие, как Нью-Делийская программа работы по статье 6;

c) ВОО рассмотрел доклад секретариата о создании сетевого информационно-координационного центра по статье 6 (FCCC/SBI/2003/INF.16) и принял к сведению предложение центра ЮНЕП/ГРИД-Арендал внести вклад в создание этого информационно-координационного центра.

d) ВОО пришел к выводу о том, что для осуществления решения о создании информационно-координационного центра секретариату необходимы дополнительные руководящие указания. В этих целях он просил секретариат при условии наличия ресурсов:

- i) учредить в кратчайшие сроки временную неофициальную консультативную группу заинтересованных Сторон. Эта группа будет содействовать оперативному началу подготовительного этапа деятельности по созданию информационно-координационного центра на основе первоначального предложения секретариата, изложенного в документе FCCC/SBI/2003/4;

- ii) продолжить изучение вопроса о том, какие учреждения могли бы разместить у себя и/или поддержать деятельность информационно-координационного центра, и представить доклад об этом ВОО не позднее чем на его двадцать первой сессии;
  - iii) провести под руководством временной неофициальной консультативной группы исследовательскую работу, которая могла бы способствовать разработке маломасштабной версии информационно-координационного центра до двадцатой сессии ВОО;
  - iv) организовать предсессионное рабочее совещание, с тем чтобы принять к рассмотрению мнения заинтересованных Сторон в отношении дальнейшей деятельности по созданию информационно-координационного центра, а также внести вклад в работу двадцатой сессии ВОО по рассмотрению будущих мер, имеющих отношение к информационно-координационному центру;.
- e) ВОО призвал заинтересованные Стороны и те Стороны, которые в состоянии сделать это, предоставить информацию, экспертные услуги и финансовые ресурсы для целей указанной деятельности;
- f) ВОО выразил свою признательность ЮНЕП и правительствам Соединенных Штатов Америки и Канады за участие в финансировании Африканского регионального рабочего совещания, которое будет проведено в Гамбии 28-30 января 2004 года, и приветствовал предложение правительства Франции обеспечить синхронный перевод на английский и французский языки в ходе этого рабочего совещания. ВОО также приветствовал плодотворное сотрудничество между секретариатом РКИКООН и ЮНЕП в деле поддержки проведения этого рабочего совещания и призвал секретариат изучить возможности сотрудничества с ЮНЕП и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в области финансирования региональных рабочих совещаний, которые будут посвящены рассмотрению потребностей стран Азии, Латинской Америки и стран - членов Альянса малых островных государств. ВОО далее призвал Стороны, которые в состоянии сделать это, рассмотреть вопрос о финансировании этих предстоящих рабочих совещаний.

## **VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТОВ 8 И 9 СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 7 повестки дня)

### **A. Прогресс в осуществлении деятельности согласно решению 5/СР.7**

(Пункт 7 а) повестки дня)

#### **1. Ход работы**

42. ВОО рассмотрел этот пункт на своих 5-м и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 4 и 10 декабря. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2003/11, FCCC/SBI/2003/18, FCCC/SB/2003/1 и FCCC/SB/2003/INF.2. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств.

43. На своем 5-м заседании ВОО принял решение рассмотреть этот подпункт в рамках контактной группы под председательством г-на аль-Валеда Хамада аль-Малика (Объединенные Арабские Эмираты) и г-на Роберта Мейсона (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). На 8-м заседании сопредседатели сообщили об итогах консультаций в рамках контактной группы.

#### **2. Выводы**

44. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, принял следующие выводы<sup>11</sup>:

а) ВОО предложил Сторонам и соответствующим международным организациям представить в секретариат до 15 мая 2004 года информацию о текущих и/или планируемых мероприятиях, в том числе, в случае необходимости, о программах поддержки, которые призваны обеспечить учет особых потребностей и условий Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата и которые осуществлены в поддержку различных положений решения 5/СР.7;

б) ВОО постановил продолжить рассмотрение вопросов в рамках этого подпункта повестки дня на своей двадцатой сессии на основе проекта текста, подготовленного сопредседателями контактной группы (см. приложение I).

---

<sup>11</sup> Приняты в виде документа FCCC/SBI/2003/L.26.

**В. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран**

(Пункт 7 b) повестки дня)

1. Ход работы

45. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 10 декабря. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/16. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени наименее развитых стран, один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств.

46. На 3-м заседании Председатель предложила Председателю Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) г-ну Дааваса Малуа (Самоа) представить информацию об итогах осуществления программы работы ГЭН в связи с приближением срока окончания действия ее текущего мандата.

47. На этом же заседании ВОО постановил рассмотреть данный подпункт в рамках неофициальных консультаций под руководством Председателя ВОО при содействии г-на Мамаду Хонадиа (Буркина-Фасо) и г-на Жозе Ромеро (Швейцария). На 8-м заседании г-н Хонадиа и г-н Ромеро сообщили об итогах этих консультаций.

48. На своем 8-м заседании ВОО постановил направить текст подготовленного Председателем проекта выводов, содержащийся в документе FCCC/SBI/2003/L.29<sup>12</sup>, Председателю девятой сессии КС для принятия дальнейших решений.

2. Выводы

49. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО, рассмотрев предложения Председателя, рекомендовал два проекта решения (FCCC/SBI/2003/L.29/Add.1<sup>13</sup> и Add.2<sup>14</sup>) и проект выводов КС (FCCC/SBI/2003/L.29/Add.3<sup>15</sup> с внесенными поправками) для принятия КС на ее девятой сессии.

---

<sup>12</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 6/CP.9.

<sup>13</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 8/CP.9.

<sup>14</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 7/CP.9.

<sup>15</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6, пункты 89 и 90.

**VIII. ПРОСЬБА ГРУППЫ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И КАВКАЗА,  
АЛБАНИИ И РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВЫ В ОТНОШЕНИИ ИХ  
СТАТУСА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 8 повестки дня)

1. Ход работы

50. ВОО рассмотрел данный пункт повестки дня на своих 3-м и 8-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 10 декабря. По данному пункту не было подготовлено никаких новых документов. С заявлением выступил представитель одной Стороны, выступивший от имени Группы стран Центральной Азии и Кавказа, Албании и Республики Молдовы.

51. На 3-м заседании Председатель заявила, что она продолжит свои консультации и сообщит ВОО об их результатах в ходе закрытия девятнадцатой сессии. На 8-м заседании Председатель проинформировала ВОО о том, что выводы подготовлены не будут.

**IX. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 9 повестки дня)

**A. Промежуточные итоги финансовой деятельности за двухгодичный период  
2002-2003 годов**

(Пункт 9 а) повестки дня)

1. Ход работы

52. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 6-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 9 декабря. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2003/12, FCCC/SBI/2003/INF.13 и FCCC/SBI/2003/INF.18. С заявлениями выступили представители четырех Сторон.

53. На своем 2-м заседании ВОО принял решение о том, что Председатель при содействии секретариата и в консультации с заинтересованными Сторонами подготовит проект выводов для рассмотрения КС на ее девятой сессии.

## 2. Выводы

54. На своем 6-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО, рассмотрев представленные Председателем предложения, рекомендовал проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2003/L.16) для принятия КС на ее девятой сессии<sup>16</sup>.

### **В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов**

(Пункт 9 b) повестки дня)

#### 1. Ход работы

55. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2, 4 и 7-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2, 3 и 9 декабря. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/15 и Add.1. С заявлениями выступили представители десяти Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также некоторых присоединяющихся к нему государств, и один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

56. На своем 4-м заседании ВОО принял решение рассмотреть этот подпункт в рамках контактной группы под председательством г-на Джона Эша (Антигуа и Барбуда). На 7-м заседании г-на Эш сообщил об итогах этих консультаций.

57. На 7-м заседании представитель Аргентины обратился с просьбой о внесении в доклад о работе девятнадцатой сессии ВОО официальной оговорки его правительства в отношении шкалы взносов, используемой для бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов.

58. На 8-м заседании представители двух Сторон подняли вопрос об используемой секретариатом практике отказа в финансировании участников из тех стран, которые имеют задолженность по выплате взносов. Председатель приняла решение провести неофициальные консультации и сообщить ВОО об их результатах до закрытия сессии.

59. На 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО принял к сведению озабоченность ряда Сторон в отношении используемой секретариатом практики, касающейся финансирования участия делегатов Сторон, имеющих задолженность по выплате взносов, в работе сессии КС и ее вспомогательных органов. ВОО просил секретариат приостановить эту практику на период, включающий КС 10, провести обзор ее

---

<sup>16</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 15/CP.9.

финансовых последствий и воздействия на осуществление пункта 7 с) финансовых процедур Конвенции, касающегося участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе сессий КС и ее вспомогательных органов, и представить итоги этого обзора ВОО для рассмотрения на его двадцатой сессии.

## 2. Выводы

60. На своем 7-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО, рассмотрев предложения Председателя, рекомендовал проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2003/L.22 с внесенными поправками) для принятия КС на ее девятой сессии<sup>17</sup>.

## **X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 10 повестки дня)

### **A. Предложение Хорватии в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства**

(Пункт 10 а) повестки дня)

#### 1. Ход работы

61. ВОО рассмотрел подпункт 10 а) вместе с подпунктом 10 б) на своих 3-м и 6-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 9 декабря. По подпункту 10 а) не было подготовлено никаких новых документов. По подпункту 10 б) ВОО имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/MISC.12. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

62. На своем 3-м заседании ВОО приняло решение рассмотреть подпункты 10 а) и 10 б) совместно в рамках неофициальных консультаций, которые будут созваны г-ном Джимом Пенменом (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). На 6-м заседании г-н Пенмен сообщил об итогах этих консультаций.

#### 2. Выводы

63. На своем 6-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, принял следующие выводы<sup>18</sup>:

---

<sup>17</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1, решение 16/CP.9.

а) ВОО принял к сведению просьбы Хорватии, содержащиеся в документах FCCC/SBI/2001/MISC.6/Add.2 и FCCC/SBI/2003/MISC.6, и вновь напомнил о выводах, которые были приняты на его восемнадцатой сессии в отношении предложения Хорватии в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства и которые содержатся в документе FCCC/SBI/2003/8, пункт 60 а);

б) ВОО постановил рекомендовать проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2003/L.17/Add.1) для принятия КС на ее девятой сессии<sup>19</sup>.

**В. Особые условия Хорватии согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции**

(Пункт 10 б) повестки дня)

1. Ход работы

64. См. пункты 61 и 62 выше.

2. Выводы

65. На своем 6-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, принял следующие выводы<sup>20</sup>:

а) ВОО с удовлетворением принял к сведению информацию, представленную Хорватией (FCCC/SBI/2003/MISC.12) в ответ на высказанное ВОО на его восемнадцатой сессии предложение представить кадастры антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в разбивке по годам, включая данные с 1990 года и любого более раннего года вплоть до последнего года, за который имеется кадастр, а также прогнозы выбросов парниковых газов;

б) ВОО постановил, что этот вопрос заслуживает дальнейшего рассмотрения на одной из будущих сессий.

---

<sup>18</sup> Приняты в виде документа FCCC/SBI/2003/L.17.

<sup>19</sup> Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.2, решение 22/CP.9.

<sup>20</sup> Приняты в виде документа FCCC/SBI/2003/L.18.



**С. Доклад о ходе работы по рассмотрению третьих национальных сообщений  
Сторон, включенных в приложение I к Конвенции**

(Пункт 10 с) повестки дня)

66. ВОО рассмотрел этот пункт повестки дня на своем 3-м заседании, состоявшемся 2 декабря. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/INF.19, который ВОО принял к сведению.

**Д. Любые другие вопросы**

(Пункт 10 d) повестки дня)

**1. Ход работы**

67. В рамках этого пункта повестки дня ВОО рассмотрел на своих 3-м и 6-м заседаниях, состоявшихся соответственно 2 и 9 декабря, просьбу Беларуси в отношении ее базового года и цели Киотского протокола. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2003/MISC.13. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

68. На своем 3-м заседании ВОО принял решение о том, что Председатель при содействии секретариата и в консультации с заинтересованными Сторонами подготовит проект выводов по этому вопросу.

**2. Выводы**

69. На своем 6-м заседании, состоявшемся 9 декабря, ВОО, рассмотрев предложение Председателя, принял следующие выводы<sup>21</sup>:

а) ВОО рассмотрел представление Республики Беларусь, содержащееся в документе FCCC/SBI/2003/MISC.13, и принял к сведению намерение Республики Беларусь использовать 1990 год в качестве своего базового года в рамках Конвенции;

---

<sup>21</sup> Приняты в виде документа FCCC/SBI/2003/L.21.

b) ВОО с удовлетворением отметил, что Беларусь представила свой национальный кадастр парниковых газов в 2002 и 2003 годах и 29 июля 2003 года представила свое первое национальное сообщение в соответствии с Конвенцией. ВОО также отметил, что углубленное рассмотрение первого национального сообщения Беларуси было проведено 17-21 ноября 2003 года;

c) ВОО, рассмотрев документ FCCC/SBI/2003/MISC.13 и связанное с ним заявление представителя Беларуси на девятнадцатой сессии ВОО, пришел к выводу о том, что Сторонам следует более подробно рассмотреть соответствующую информацию, представленную в первом национальном сообщении Беларуси. Для облегчения такого дальнейшего рассмотрения ВОО просил секретариат представить доклад об углубленном рассмотрении первого национального сообщения Беларуси до двадцатой сессии ВОО.

## **XI ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ**

(Пункт 11 повестки дня)

70. На своем 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, ВОО рассмотрел проект доклада о работе своей девятнадцатой сессии<sup>22</sup>. На этом же заседании, по предложению Председателя, ВОО уполномочил Докладчика, при содействии секретариата и под руководством Председателя, завершить подготовку доклада о работе сессии.

## **XII ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

71. На 8-м заседании, состоявшемся 10 декабря, Председатель выразила благодарность делегатам, председателям контактных групп и организаторам неофициальных консультаций за их вклад в работу сессии.

---

<sup>22</sup> Принят в виде документа FCCC/SBI/2003/L.15.

Приложение I

**Проект решения для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению  
на его двадцатой сессии  
[Прогресс в осуществлении деятельности согласно решению 5/CP.7]**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 5/CP.7,

*[вновь подтверждая, что в целях реагирования на существующие и будущие проблемы вопросы, связанные с изменением климата и его неблагоприятными последствиями, следует решать с учетом требований устойчивого развития,]*

*[подтверждая необходимость комплексной координации мер по реагированию на изменение климата с процессом социально-экономического развития в целях недопущения неблагоприятных последствий для такого развития, учитывая в полной мере законные первоочередные потребности развивающихся стран в обеспечении устойчивого экономического роста и искоренения нищеты,]*

Вариант 1 *[приветствуя* значительный прогресс, достигнутый в деле осуществления решения 5/CP.7, *и отмечая, что работа по осуществлению этого решения должна быть продолжена,]*

Вариант 2 *[отмечая, что был достигнут ограниченный прогресс и что по-прежнему имеют место значительные пробелы в осуществлении решения 5/CP.7, а также что необходимо содействовать осуществлению пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и решения 5/CP.7 с целью развития результатов уже проделанной работы и деятельности, в частности итогов различных рабочих совещаний, проведенных согласно решению 5/CP.7,]*

*[признавая конкретные потребности и озабоченности Сторон, являющихся развивающимися странами, упоминаемые в пункте 8 статьи 4 Конвенции, а также конкретные потребности и особые условия наименее развитых стран, упоминаемые в пункте 9 статьи 4 Конвенции,]*

[*вновь подтверждая*, что Сторонам следует защищать климатическую систему в интересах нынешнего и будущих поколений человечества на основе принципа справедливости и с учетом их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, вследствие чего Сторонам, являющимся развитыми странами, следует взять на себя лидирующую роль в борьбе с изменением климата и его неблагоприятными последствиями,]

[*вновь подтверждая*, что следует в полной мере учитывать конкретные потребности и особые условия Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего Сторон, особо уязвимых перед лицом неблагоприятных последствий изменения климата, а также тех Сторон, прежде всего из числа развивающихся стран, которым в связи с осуществлением Конвенции придется нести непропорциональное или непомерно тяжелое бремя,]

[*признавая*, что воздействие осуществления мер реагирования будет в значительной степени различаться от страны к стране в зависимости от национальных условий каждой страны, включая структуру экономики, торговые и инвестиционные потоки, обеспеченность природными ресурсами, социальную систему, правовой режим и темпы роста населения,]

[*признавая* усилия, уже предпринятые Сторонами в целях удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран, в отношении адаптации,]

[*настаивая* на том, чтобы действия, связанные с адаптацией, следовали за процессом оценки, основанной на национальных сообщениях или другой соответствующей информации, с тем чтобы избежать неэффективной адаптации и обеспечить, чтобы действия по адаптации были экологически безопасными и приносили реальные выгоды в плане поддержки устойчивого развития,]

*рассмотрев* доклады о рабочих совещаниях, упоминаемых в пунктах 32-37 решения 5/CP.7<sup>1</sup>,

1. *призывает* Стороны и соответствующие международные организации представить в секретариат до 15 мая 2004 года информацию о текущих и/или планируемых мероприятиях, в том числе, в случае необходимости, о программах поддержки, призванных обеспечить учет конкретных потребностей и условий Сторон,

---

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2002/9, FCCC/SBI/2003/11, FCCC/SB/2003/1, FCCC/SBI/2003/18, FCCC/SBI/2003/INF.2.

являющихся развивающимися странами, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата [и неблагоприятными последствиями осуществления мер реагирования], которые осуществлены в поддержку различных положений решения 5/CP.7;

2.

*Вариант 1: предлагает* секретариату подготовить документ с обобщением представлений, упоминаемых в пункте 1 выше, а также соответствующей информации, содержащейся в национальных сообщениях и других докладах, представленных Конференции Сторон, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать первой сессии [с целью выработки рекомендаций относительно дальнейших мер, необходимых для осуществления решения 5/CP.7]; [и представить доклад об этом обобщении Вспомогательному органу по осуществлению на его двадцать первой сессии;]

*Вариант 2: предлагает* секретариату подготовить документ с обобщением представлений, упоминаемых в пункте 1 выше, а также соответствующей информации, содержащейся в национальных сообщениях и других докладах, представленных Конференции Сторон;

*просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть документ, упоминаемый выше в пункте 2<sup>2</sup>;

3.

*Вариант 1: призывает* Стороны и соответствующие международные организации представить в секретариат до 15 мая 2004 года мнения относительно [возможных элементов программы работы в области] страхования [и оценки рисков] в контексте пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать первой сессии [, с тем чтобы рекомендовать проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии];

*Вариант 2: призывает* Стороны и соответствующие международные организации включить в свои представления, упоминаемые в пункте 1 выше, дополнительные мнения относительно страхования и оценки рисков в контексте решения 5/CP.7 с учетом итогов рабочих совещаний, упоминаемых в пунктах 34 и 35 этого решения;

---

<sup>2</sup> Если будет принят вариант 2 пункта 2, то этот пункт будет перенумерован в пункт 3.

4. [*постановляет* изучить возможные механизмы или договоренности, предусматривающие оказание международной поддержки в целях привлечения частного сектора страхования к разработке альтернативных механизмов передачи рисков для уязвимых стран и/или обеспечение перестрахования государственных или национальных систем страхования или национальных и региональных фондов на случай стихийных бедствий;]

4-бис. [*постановляет* продолжить изучение - путем проведения до десятой сессии Конференции Сторон дискуссии экспертов "за круглым столом" по вопросам страхования и оценки рисков, на которую будут приглашены эксперты в соответствующих областях, - изучение:

a) возможности сотрудничества между кругами, занимающимися вопросами изменения климата, кругами, занимающимися стихийными бедствиями, правительственными программами и частным сектором страхования;

b) налаживания партнерств между государственным и частным секторами, предусматривающих увязку механизмов страхования и механизмов сокращения рисков;

c) путей укрепления потенциала на национальном уровне для управления рисками, финансирования рисков и передачи рисков, с тем чтобы лучше справляться с последствиями экстремальных погодных явлений;

d) механизмов задействования частного сектора в процессе разработки альтернативных механизмов передачи рисков;]

4-тер. [*постановляет* учредить форум по страхованию для рассмотрения конкретных потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с воздействием осуществления мер реагирования;]

5.

*Вариант 1:* [просит секретариат организовать до одиннадцатой сессии Конференции Сторон три региональных рабочих совещания и] призывает Стороны представить в секретариат до 15 марта 2004 года мнения о возможном круге ведения региональных рабочих совещаний, который упоминается в пункте 32 решения 5/CP.7, который был более подробно определен в пункте 39 е) доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его семнадцатой сессии<sup>3</sup>;

[Круг ведения для этих региональных рабочих совещаний мог бы охватывать:

- a) условия оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами, помощи в осуществлении положений глав I и III решения 5/CP.7;
- b) поддержку со стороны Глобального экологического фонда и его осуществляющих учреждений для существующих и запланированных программ поддержки, в том числе через Специальный фонд для борьбы с изменением климата;
- c) проведение Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции, обмена опытом в деле получения доступа к финансированию по линии Глобального экологического фонда;]

*Вариант 2:* просит секретариат организовать до одиннадцатой сессии Конференции Сторон три региональных рабочих совещания, упоминаемых в пункте 32 решения 5/CP.7, с тем чтобы облегчить обмен информацией и проведение комплексных оценок, в том числе для целей адаптации, учитывая различия между регионами, и предложить соответствующим международным организациям принять участие в этих рабочих совещаниях;

6. [просит Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II) мобилизовать технические и финансовые ресурсы, в том числе через Специальный фонд для борьбы с изменением климата, с тем чтобы поддержать в первоочередном порядке адаптационную деятельность на национальном и региональном уровнях, направленную на решение проблем, связанных с

---

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2002/17.

неблагоприятными последствиями изменения климата, посредством, в частности, скорейшего начала осуществления проектов, учитывающих потребности соответствующих стран, согласно пункту 8 решения 5/СР.7;]

6-бис. [*просит* органы, указанные в пункте 8 решения 5/СР.7, продолжить рассмотрение положений, содержащихся в этом решении;]

7. [*просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам [в рамках пункта его повестки дня XXXX] рассмотреть на его двадцатой и двадцать первой сессиях результаты рабочего совещания, посвященного деятельности по моделированию<sup>4</sup>, и изучить на его двадцатой и двадцать первой сессиях вопрос о том, какие дальнейшие меры необходимы в этом контексте, с тем чтобы подготовить рекомендации о дальнейших мерах для рассмотрения Конференцией Сторон на ее десятой сессии,] [такие меры должны включать, в частности:

a) распространение средств моделирования и моделей среди Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), и обеспечение расширения сотрудничества в контексте деятельности по моделированию на непрерывной основе;

b) разработку методологий для оказания развивающимся странам помощи в деле анализа уязвимости по отношению к воздействию осуществления мер реагирования;

c) рассмотрение механизмов, которые должны быть созданы для разработки проектов руководящих документов по вопросу о методах проведения социально-экономических оценок мер реагирования, которые затем можно было бы осуществить в экспериментальном порядке в небольшом числе стран с целью разработки более подробных и всеобъемлющих руководящих указаний;

d) разработку, в первоочередном порядке и в сотрудничестве с международными организациями, методологий для оценки влияния политики, уже осуществляемой Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции (Сторонами, включенными в приложение I), на развивающиеся страны посредством расширения охвата нынешних моделей для оценки неблагоприятных последствий изменения климата и воздействия осуществления мер реагирования;]

---

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2002/9.



7-бис. [*просит* Стороны рассмотреть на двадцатых сессиях вспомогательных органов вопрос о том, следует ли обсуждать на будущих сессиях результаты, отраженные в докладе рабочего совещания, посвященного ходу работы по моделированию;]

8. [*призывает* Стороны представить в секретариат до 15 марта 2004 года для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцатой сессии свои мнения о возможных мерах в связи с рабочим совещанием по моделированию;]

9. [*просит* Вспомогательный орган по осуществлению разработать в рамках соответствующих пунктов повестки дня руководящие принципы для подготовки национальных сообщений, с тем чтобы зафиксировать положения, содержащиеся в пунктах 22-29 решения 5/CP.7, для Сторон, включенных в приложение I, и для Сторон, не включенных в приложение I;]

9-бис. [*просит* Стороны, не включенные в приложение I, представлять в своих национальных сообщениях и/или других соответствующих докладах информацию о своих конкретных потребностях и озабоченностях в связи с воздействием осуществления мер реагирования;]

9-тер. [*просит* Стороны, включенные в приложение II, представлять в своих национальных сообщениях и/или любых других соответствующих докладах подробную информацию об их существующих и запланированных программах поддержки в целях удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с воздействием осуществления мер реагирования;]

10. [[*постановляет* учредить группу экспертов по экономической диверсификации для рассмотрения следующих элементов:] [*просит* Вспомогательный орган по осуществлению надлежащим образом рассмотреть следующие элементы, вытекающие из доклада рабочего совещания по экономической диверсификации, и подготовить по ним рекомендации для Конференции Сторон на ее десятой сессии:]

а) увязка устойчивого развития с экономической диверсификацией;

б) обмен информацией об экономической диверсификации и накопленным опытом с целью определения того, какая техническая помощь может потребоваться для наращивания структурного и институционального потенциала и/или создания механизма, призванного содействовать усилиям, направленным на обеспечение экономической диверсификации;

с) координация деятельности секретариата с соответствующими международными организациями и частным сектором в развитых странах по вопросам, касающимся экономической диверсификации;]

10-бис. [*просит* Стороны рассмотреть на двадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению вопрос о том, следует ли обсуждать на будущих сессиях результаты, отраженные в докладе рабочего совещания по экономической диверсификации;]

11. [*постановляет* провести на своей десятой сессии оценку хода осуществления [решения 5/СР.7] [пункта 8 статьи 4 Конвенции] и рассмотреть вопрос о дальнейших мерах в данной области;]

11-бис. [*просит* Вспомогательный орган по осуществлению продолжить на его двадцать первой сессии рассмотрение вопроса о прогрессе, достигнутом в осуществлении деятельности согласно решению 5/СР.7;]

Приложение II

**Назначения на должности членов Консультативной группы экспертов (КГЭ)  
по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I  
к Конвенции, не заполненные с восемнадцатой сессии  
Вспомогательного органа по осуществлению**

Азия:

г-н Махендра Кумар (Фиджи)  
г-н Вуте Вангвашаракул (Таиланд)  
г-н Субодх Кумар Шарма (Индия)  
г-н Дже Куй Лим (Республика Корея)  
г-жа Татьяна Ососкова (Узбекистан)

Латинская Америка и Карибский регион

г-жа Хулия Мартинес (Мексика)

Стороны, включенные в приложение I

Назначение шестого члена от Сторон, включенных в приложение I, будет произведено после проведения дополнительных консультаций между этими Сторонами.

Приложение III

**Список документов, которые были представлены Вспомогательному  
органу по осуществлению на его девятнадцатой сессии**

**Документы, подготовленные для сессии**

- FCCC/SBI/2003/9 и Согг.1 Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
- FCCC/SBI/2003/10 Статья 6 Конвенции. Доклад Европейского регионального рабочего совещания по статье 6 Конвенции. Записка Председателя Вспомогательного органа по осуществлению.
- FCCC/SBI/2003/11 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Прогресс в осуществлении пункта 8 статьи 4. Доклад рабочих совещаний РКИКООН по вопросам страхования. Записка Председателя Вспомогательного органа по осуществлению.
- FCCC/SBI/2003/12 Административные и финансовые вопросы. Промежуточные итоги финансовой деятельности за двухгодичный период 2002-2003 годов.  
Поступления и исполнение бюджета по состоянию на 30 июня 2003 года. Записка Исполнительного секретаря.
- FCCC/SBI/2003/13 Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Рассмотрение пятой компиляции и обобщения первоначальных национальных сообщений. Пятая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений.
- FCCC/SBI/2003/14 Укрепление потенциала. Анализ хода осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах.
- FCCC/SBI/2003/15 Административные и финансовые вопросы. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов. Пересмотренный бюджет по программам. Записка Исполнительного секретаря.

- FCCC/SBI/2003/15  
Add.1 Administrative and financial matters. Programme budget for the biennium 2004–2005. Revised programme budget. Note by the Executive Secretary. Addendum. Work programme and resource requirements
- FCCC/SBI/2003/16 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран. Промежуточный доклад Группы экспертов по наименее развитым странам.
- FCCC/SBI/2003/17 Пункт 6 предварительной повестки дня. Обобщение мнений Сторон в отношении возможных путей совершенствования представления информации о деятельности по статье 6 в национальных сообщениях.
- FCCC/SBI/2003/18 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Прогресс в области осуществления пункта 8 статьи 4. Доклад Рабочего совещания по потребностям и вариантам Сторон, не включенных в приложение I, в области диверсификации экономики и по программам оказания поддержки Сторонами, включенными в приложение II, в целях удовлетворения этих потребностей.
- FCCC/SBI/2003/INF.13 Administrative and financial matters. Interim financial performance for the biennium 2002–2003. Unaudited financial statements for the biennium 2002–2003 as at 31 December 2002. Note by the Executive Secretary.
- FCCC/SBI/2003/INF.14 National communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Report of the first meeting of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention.
- FCCC/SBI/2003/INF.15 National communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Provision of financial and technical support. Information on activities by the Global Environment Facility.

- FCCC/SBI/2003/INF.16 Article 6 of the Convention. Progress report on the development of an Article 6 information network clearing house.
- FCCC/SBI/2003/INF.17 National communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Report of the first meeting of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention.
- FCCC/SBI/2003/INF.18 Administrative and financial matters. Interim financial performance for the biennium 2002–2003. Status of contributions as at 31 October 2003.
- FCCC/SBI/2003/INF.19 Other matters. Status report on the review of third national communications from Parties included in Annex I to the Convention.
- FCCC/SBI/2003/MISC.9 National communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Provision of financial and technical support. Experiences of Parties not included in Annex I to the Convention with the Global Environment Facility or its implementing agencies in relation to the preparation of national communications. Submissions from Parties.
- FCCC/SBI/2003/MISC.10 Add.1 National communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Frequency of submission of second and, where appropriate, third national communications. Frequency of submission of second and, where appropriate, third national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Submissions from Parties.
- FCCC/SBI/2003/MISC.11 Article 6 of the Convention. Possible ways to improve reporting on Article 6 activities in national communications. Submissions from Parties.
- FCCC/SBI/2003/MISC.12 Other matters. Special circumstances of Croatia under Article 4, paragraph 6, of the Convention. Submission from a Party.

- FCCC/SBI/2003/MISC.13 Other matters. Any other matters. Base year 1990 for the Republic of Belarus and Kyoto Protocol target. Submission from a Party.
- FCCC/SB/2003/1 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Прогресс в осуществлении пункта 8 статьи 4. Доклад рабочих совещаний по возможностям синергизма и совместных действий с другими многосторонними природоохранными конвенциями и соглашениями и по укреплению сотрудничества с другими конвенциями.
- FCCC/SB/2003/INF.2 Implementation of Article 4, paragraphs 8 and 9, of the Convention. Progress on the implementation of Article 4, paragraph 8. Other matters. Any other matters. Report of the workshop on local coping strategies and technologies for adaptation.
- FCCC/SB/2003/L.15 Доклад о работе сессии. Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его девятнадцатой сессии.
- FCCC/SB/2003/L.16 Административные и финансовые вопросы. Промежуточные итоги финансовой деятельности за двухгодичный период 2002-2003 годов. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению.
- FCCC/SB/2003/L.17 Прочие вопросы. Предложение Хорватии в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства. Проект выводов, предложенный Председателем.
- FCCC/SB/2003/L.17 Add.1 Прочие вопросы. Предложение Хорватии в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению.
- FCCC/SB/2003/L.18 Прочие вопросы. Особые условия Хорватии согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем.

- FCCC/SB/2003/L.19           Укрепление потенциала. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению.
- FCCC/SB/2003/L.20           Статья 6 Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем.
- FCCC/SB/2003/L.21           Прочие вопросы. Любые другие вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем.
- FCCC/SB/2003/L.22           Административные и финансовые вопросы. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению.
- FCCC/SB/2003/L.23           Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Рассмотрение пятой компиляции и обобщения первоначальных национальных сообщений. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению.
- FCCC/SB/2003/L.24           Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем.
- FCCC/SBI/2003/L.25           Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Оказание финансовой и технической поддержки. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2003/L.26           Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Прогресс в осуществлении деятельности согласно решению 5/CP.7. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2003/L.27           Финансовый механизм Конвенции. Доклад Глобального экологического фонда Конференции Сторон. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению



- FCCC/SBI/2003/L.28 Финансовый механизм Конвенции. Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2003/L.29 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2003/L.29/  
Add.1 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2003/L.29/  
Add.2 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2003/L.29/  
Add.3 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2003/L.30 Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Представление вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2003/L.31 Финансовый механизм Конвенции. Специальный фонд для борьбы с изменением климата. Предложение Председателя Вспомогательного органа по осуществлению

**Другие документы, представленные на сессии**

- FCCC/CP/2001/MISC.6/  
Add.2 Implementation of the Buenos Aires Plan of Action: Adoption of the decisions giving effect to the Bonn Agreements. Draft decisions forwarded for elaboration, completion and adoption. Land use, land-use change and forestry. Views from a Party. Note by the secretariat. Addendum

- FCCC/CP/2003/3                      Review of implementation of commitments and of other provisions of the Convention. Financial mechanism of the Convention. Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties. Report of the Global Environment Facility
- FCCC/SBI/2003/4                      Статья 6 Конвенции. Предложение по сетевому информационно-координационному центру
- FCCC/SBI/2003/8                      Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его восемнадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 4-13 июня 2003 года
- FCCC/SBI/2003/  
MISC.6                                  Other matters. Proposal by Croatia on land use, land-use change and forestry. Data and information on land use, land-use change and forestry in Croatia. Submission from a Party

**Документы, представленные на вебсайте РККООН**

- FCCC/WEB/2003/2                      Article 6 of the Convention. Programmes and initiatives for the implementation of Article 6 of the Convention reported by Parties included in Annex I to the Convention in their third national communications. Database information
- FCCC/WEB/2003/4                      National communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Provision of financial and technical support. Status of the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat

-----